



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo

Bosna i Hercegovina-Federacija Bosna i Hercegovine
Kanton Sarajevo - GRAD SARAJEVO
GRADONAČELNIK

Broj: 01-GV-02-1349/21
Sarajevo, 27.10.2021. godine

PRIMLJENO:		08-11-2021	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
13	04	6325	

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 34/08 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na Sedmoj sjednici održanoj dana 27.10.2021. godine, donijelo je:

ZAKLJUČAK

1. Gradsko vijeće Grada Sarajeva razmatralo je Nacrt Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu i upućuje ga u javnu raspravu u trajanju od 30 dana od dana upućivanja Nacrta Programa u javnu raspravu.
2. Subjekti u javnoj raspravi su gradski vijećnici, klubovi gradskih vijećnika, gradonačelnica Grada Sarajeva i drugi subjekti koji iskazuju interes.
3. Ovaj Zaključak, čiji je sastavni dio utvrđeni Nacrt Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu, tokom trajanja javne rasprave, bit će javno dostupan na službenoj internetskoj stranici Grada Sarajeva, putem poveznice istaknute na naslovnoj stranici pod naslovom „Poziv u javnu raspravu o Nacrtu Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu“.
4. Primjedbe, prijedlozi i sugestije iznesene u diskusijama gradskih vijećnika, klubova gradskih vijećnika i gradonačelnice Grada Sarajeva, iznesene na sjednici Gradskog vijeća pri razmatranju Nacrta Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu, tretirat će se kao prilog javnoj raspravi.
5. Za provođenje i organizaciju javne rasprave određuje se Komisija za međunarodnu saradnju Gradskog vijeća Grada Sarajeva i gradonačelnica putem Stručne službe gradonačelnice Grada Sarajeva.



PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Jasmin Ademović
Jasmin Ademović

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba





Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADONAČELNICA

Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu (Nacrt)

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju
Obrađivač: Stručna služba gradonačelnice
Grada Sarajeva

Sarajevo, oktobar 2021. godine

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 407 443
Fax: +387 33 208 341
Email: grad@sarajevo.ba
Web: www.sarajevo.ba



Na osnovu člana 26. i člana 74. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajeva“, broj 34/08 – prečišćeni tekst), a u vezi s članom 57. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajeva“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na ____ sjednici održanoj __. __. 2021. godine, donijelo je

(Nacrt)

PROGRAM MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2022. GODINU

I. UVOD

Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2021. godinu, broj 01-GV-02-1281/20 od 31.12.2020. godine, predviđeno je donošenje Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu.

Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu sadrži ciljeve međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu, teme iz Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2022. godinu, iz oblasti *Saradnja i udruživanje* te plan aktivnosti u oblasti međunarodne saradnje za 2022. godinu.

II. CILJEVI MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2022. GODINU

U međunarodnim odnosima diplomatija gradova sve je prisutnija, budući da gradovi postaju ključne karike u procesu razvoja regija i država te značajan subjekat međunarodnih odnosa. U tom procesu, glavni gradovi imaju posebnu ulogu i odgovornost, jer se preko saradnje glavnih gradova unapređuje i bilateralna saradnja između dvije zemlje na obostranu korist i u cilju zajedničkog prosperiteta.

Glavni grad Bosne i Hercegovine ima značajnu ulogu u ostvarivanju vanjske politike države ostvarivanjem međunarodne saradnje s gradovima i metropolama drugih država i međunarodnim institucijama.

Međunarodna saradnja Grada Sarajeva, koja je prvenstveno u funkciji razvoja grada, kao i do sada bit će usmjerena ka sprovođenju aktivnosti koje imaju za cilj jačanje regionalne saradnje, koordinaciju i povezivanje glavnih gradova.

Grad Sarajevo ima uspostavljene pobratimske odnose sa 30, a partnerske sa 13 gradova Evrope i svijeta i član je 13 međunarodnih asocijacija. Pobratimski i partnerski odnosi ozvaničeni su potpisivanjem sporazuma koji omogućavaju pokretanje niza zajedničkih inicijativa i realizaciju konkretnih projekata od obostranog interesa i u korist građana.

Aktivnosti Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje tokom 2022. godine odvijat će se:

- na bilateralnom nivou u formi saradnje sa pobratimskim, partnerskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama;
- na multilateralnom nivou kroz učestvovanje u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član i organizovanje ili učestvovanje u međunarodnim skupovima od značaja za Grad Sarajevo;
- kroz saradnju sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima sa sjedištem u Bosni i Hercegovini i izvan nje i međunarodnim organizacijama i specijalnim misijama u BiH.

Aktivnosti će biti usmjerene ka poticanju novih i unaprjeđenju već postojećih kontakata sa prijateljskim gradovima te ka proširenju i na gradove s kojima dosad nije bilo kontakata, na glavne gradove država iz regiona, iz jugoistočne Evrope i glavne gradove zemalja kandidatkinja za članstvo u EU i država članica EU.

Posebna pažnja bit će posvećena projektima koji potiču saradnju, razmjenu iskustava i primjenu dobre prakse i najboljih rješenja u različitim oblastima poput razvoja „pametnog grada“ kao prioriteta, digitalizacije i e-upravljanja, održive urbane mobilnosti, zaštite okoliša, poticanja privredne i kulturne saradnje, saradnje u oblasti obrazovanja, turizma, sporta, revitalizacije i uređenja kulturno-historijskih objekata, korištenja fondova pretpristupne pomoći EU, prilagođavanja i implementacije evropskih i svjetskih standarda u svim oblastima.

U svrhu daljnje afirmacije glavnog grada Bosne i Hercegovine kao političkog, privrednog, kulturnog, sportskog i turističkog centra regije i Evrope uopće te povećanja vidljivosti Sarajeva na međunarodnom planu, posebna pažnja bit će posvećena sljedećim ciljevima:

- Razvijanju i intenziviranju postojećih kontakata i saradnje sa pobratimskim, prijateljskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.
- Jačanju saradnje s glavnim gradovima država iz regiona, Jugoistočne Evrope, zemalja kandidatkinja za članstvo u EU i država članica EU i uspostavljanje saradnje sa gradovima Evrope i svijeta sa kojima do sada nije uspostavljena saradnja, a za koje se pokaže interes.
- Realizaciji preuzetih obaveza, zajedničkih inicijativa i konkretnih projekata definisanih u sporazumima o saradnji sa pobratimskim, partnerskim i drugim gradovima i institucijama.
- Unaprjeđenju postojeće međuparlamentarne saradnje i uspostavljanju saradnje s gradskim vijećima pobratimskih, prijateljskih i drugih gradova.
- Saradnju sa gradovima ne ograničiti samo na razmjene posjeta zvaničnih delegacija, već je osnažiti kroz konkretne projekte i susrete građana.
- Iniciranju i razvijanju saradnje sa bosanskohercegovačkom dijasporom.
- Poticanju privredne saradnje sa pobratimskim i partnerskim gradovima.
- Učestvovanju u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član.
- Organizovanju ili učestvovanju u međunarodnim skupovima od interesa i značaja za Grad Sarajevo.
- Apliciranju na fondove pretpristupne pomoći Evropske unije i druge fondove.
- Sarađivanju i koordiniranju međunarodne aktivnosti sa državnim institucijama Bosne i Hercegovine radi bolje promocije Grada Sarajeva i Bosne i Hercegovine.
- Koordiniranju međunarodne aktivnosti sa Kantonom Sarajevo i gradskim općinama.
- Sarađivanju sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima u BiH i izvan nje.

S obzirom da međunarodna saradnja gradova inicira kontinuiranu razmjenu informacija, znanja i iskustava u različitim oblastima od zajedničkog interesa, ključan je multisektorski pristup, odnosno rad različitih gradskih službi na pripremi i realizaciji konkretnih projekata, u zavisnosti od oblasti na koju se projekat odnosi.

III. PROGRAM RADA GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA ZA 2022. GODINU /OBLAST SARADNJA I UDRUŽIVANJE/

1. **Naziv materijala: Izvještaj o aktivnostima Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje u 2021. godini**
Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva
Predlagač: Gradonačelnica
Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju.
Rok za izradu, odnosno razmatranje: februar
Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva
Kratak sadržaj materijala: Izvještaj o realizaciji Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu i o aktivnostima gradonačelnice na provođenju politike Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje
2. **Naziv materijala: Odluka o davanju saglasnosti na Memorandum o saradnji Grada Sarajeva i Saveza BH dijaspora.**
Predlagač: Gradonačelnica
Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju
Rok za izradu, odnosno razmatranje: Nacrt – mart / Prijedlog – juli
Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva
3. **Naziv materijala: Odluka o davanju saglasnosti na Memorandum o saradnji Grada Sarajeva i Fonda dijaspora invest pod okriljem USAID-a.**
Predlagač: Gradonačelnica
Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju
Rok za izradu, odnosno razmatranje: Nacrt – april / Prijedlog – juli
Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva
4. **Naziv materijala: Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2023. godinu (Nacrt).**
Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva
Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju
Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju i protokol
Rok za izradu, odnosno razmatranje: oktobar
Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva
Kratak sadržaj materijala: Osnovne smjernice i aktivnosti koje se predviđaju realizirati (Prijedlog zaključka kojim se Nacrt Programa upućuje u javnu raspravu).
5. **Naziv materijala: Program saradnje sa dijasporom za 2023. godinu (Prijedlog). Skraćeni postupak.**
Rok za izradu, odnosno razmatranje: novembar
Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju

6. Naziv materijala: **Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2023. godinu (Prijedlog)**

Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju

Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju i protokol

Rok za izradu, odnosno razmatranje: decembar

Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva

Kratak sadržaj materijala: Izvještaj o provedenoj javnoj raspravi i prijedlog Programa izrađen na osnovu utvrđenog nacrtu i prihvaćenih rješenja proizašlih iz javne rasprave

7. Naziv materijala: **Informacija o privrednoj saradnji Grada Sarajeva sa pobratimskim i partnerskim gradovima**

Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva

Predlagač: Gradonačelnica

Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnice Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju i protokol

Rok za izradu, odnosno razmatranje: decembar

Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva

IV. PLAN AKTIVNOSTI

- **Obilježavanje godišnjica saradnje sa pobratimskim i partnerskim gradovima u skladu sa dogovorom sa gradovima te epidemiološkim mjerama koje tada budu na snazi:**
 - Obilježavanje 15. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Madrida (Kraljevina Španija) koji datiraju od 29.03.2007. godine.
 - Obilježavanje 25. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Prata (Republika Italija) koji datiraju od 07.04.1997. godine.
 - Obilježavanje 30. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Barcelone (Kraljevina Španija), april 2022. godine.
 - Obilježavanje 50. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Friedrichshafena (SR Njemačka) koji datiraju od 16.06.1972. godine.
 - Obilježavanje 10. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Pule (Republika Hrvatska) koji datiraju od 21.09.2012. godine.
 - Obilježavanje 45. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Magdeburga (SR Njemačka) koji datiraju od 29.09.1977. godine.
 - Obilježavanje 50. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Bakua (Republika Azerbejdžan) koji datiraju od 13.10.1972. godine.
 - Obilježavanje 25. godišnjice pobratimskih odnosa između Grada Sarajeva i Grada Istanbula (Republika Turska) koji datiraju od 25.12.1997. godine.
- **Obilježavanje godišnjica saradnje sa prijateljskim gradovima u skladu sa dogovorom sa gradovima te epidemiološkim mjerama koje tada budu na snazi:**
 - 20. godišnjica saradnje između Grada Sarajeva i Grada Ljubljane (Republika Slovenija) koja datira od 24.01.2002. godine.
 - 15. godišnjica saradnje između Grada Sarajeva i Grada Dubrovnika (Republika Hrvatska) koja datira od 02.02.2007. godine.
 - 15. godišnjica saradnje između Grada Sarajeva i Grada Konye (Republika Turska) koja datira od 12.12.2007. godine.
- **Posjeta inostranih delegacija povodom 6. aprila – Dana grada Sarajeva.**

Grad Sarajevo poziva pobratimske i prijateljske gradove da prisustvuju obilježavanju 6. aprila – Dana grada Sarajeva. To je prilika za susret čelnika Grada Sarajeva i Gradskog vijeća Grada Sarajeva sa kolegama iz drugih gradova, ali i razmjenu iskustava, uspostavljanje i unaprjeđenje saradnje na regionalnom i međunarodnom nivou.

Mjesto i termin: Sarajevo, 05.-07.04.2021. godine.
- **Službena posjeta Gradu Oswiecimu (Republika Poljska) – sadnja drveta u Aleji sjećanja.**

Gradonačelnici Sarajeva i Oswiecima su prilikom susreta u Sarajevu u septembru 2019. godine, izrazili interes za uspostavljanje saradnje između dva grada, povezujući Informativni centar o MKSJ Sarajevo i Memorijalni centar u Oswiecimu. Dogovoreno je da Grad Sarajevo, u okviru Mirovnog projekta „The Alley of Memory Trees“ zasadi drvo u aleji koja se sastoji od drveća iz gradova koji su iskusili rat. Ova aktivnost je na inicijativu Grada Oswiecima pomjerena za drugu polovinu aprila 2022. godine.

Mjesto i vrijeme: Oswiecim, druga polovina aprila 2022. godine.

- **Obilježavanje 9. maja – Dana Evrope i Dana pobjede nad fašizmom.**
 Grad Sarajevo poziva predstavnike diplomatsko-konzularnih predstavništava u BiH da prisustvuju programu obilježavanju 9. maja – Dana Evrope i Dana pobjede nad fašizmom.
Mjesto i termin: Vijećnica, 09.05.2022. godine.
- **Festival Regionalne unije teatar (RUTA) Grupa Triglav.**
 Grad Sarajevo će biti domaćin Festivala Regionalne unije teatar (RUTA) Grupa Triglav u drugoj polovini maja 2022. godine. Radi se o mreži partnerskih teatar iz gradova zemalja regije koju čine MGL Ljubljana, Kazalište Ulysses Zagreb, Gradsko pozorište Podgorica, Dramski teatar Skoplje, Beogradsko dramsko pozorište i Kamerni teatar 55 Sarajevo. RUTA Grupa Triglav zamišljena je kao niz festivala koji bi se u razmacima od nekoliko mjeseci održavali u gradovima – domaćinima iz kojih dolaze potpisnici projekta. U okviru Festivala u Sarajevu, pomenuti teatri će gostovati sa svojim vrhunskim predstavama, a Grad Sarajevo će biti domaćin gradonačelnicima Ljubljane, Zagreba, Podgorice, Skoplja i Beograda.
Mjesto i termin: Sarajevo, druga polovica maja 2022. godine.
- **Obilježavanje 80. godišnjice smrti češkog arhitekta Karla Paržika koji je dao veliki doprinos urbanizaciji i izgradnji Sarajeva.** Obilježavanje u zajedničkoj organizaciji Grada Sarajeva i Ambasade Republike Češke.
Mjesto i vrijeme: Sarajevo, juni 2022. godine.
- **Tradicionalne posjete gradovima povodom obilježavanja „Dana grada“ ili sličnih manifestacija.**
- **Saradnja predstavnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva s predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih i prijateljskih gradova Grada Sarajeva.** U cilju razmjene iskustava i realizacije aktivnosti od zajedničkog interesa planirano je unaprjeđenje postojeće i uspostavljanje saradnje s gradskim vijećima pobratimskih i prijateljskih i drugih gradova.
- **Priprema i realizacija posjeta predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i međunarodnih institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.** Radi se o ad hoc aktivnostima od zajedničkog interesa koje nisu predviđene Programom rada, ali su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva i važne su za razmjenu znanja i iskustava.
- **Učestvovanje u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član i u ostalim asocijacijama.** Učešće Grada Sarajeva u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je član i ostalim asocijacijama.
- **Saradnja s diplomatsko-konzularnim predstavništvima u BiH i izvan BiH.** Saradnja s diplomatsko-konzularnim predstavništvima u BiH i izvan nje, kontinuirana je aktivnost u oblasti međunarodne saradnje koja rezultira održavanjem manifestacija kulturnog, obrazovnog, sportskog, ali i drugih sadržaja, realizacijom projekata, te promocijom grada Sarajeva.

VII FINANSIJSKA SREDSTVA

Sredstva za realizaciju Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu osiguravaju se u Budžetu Grada Sarajeva za 2022. godinu.

PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA

Jasmin Ademović

Broj:

Datum: